

En fait, je n'ai pas tant envie de parler. Parce que ce qui est au cœur de notre travail artistique c'est que les choses parlent d'elles-mêmes et que nous **n'avons pas à parler pour le compte d'autres personnes**. L'espoir et la promesse de la société de communication est que personne ne reste sans voix, qu'aucune tutelle dans l'acte de s'exprimer, qu'aucune personne ne parlant pour les autres ne soient nécessaires.

L'**idée d'un espace de communication libre** est le symbole et l'épine dorsale de notre société de communication globale. Malheureusement, tout le monde n'a pas les mêmes possibilités de s'exprimer ni d'être entendu.

La majorité des personnes, dispose aujourd'hui de nombreux canaux d'information et de communication. Pour les utiliser en continu, nous avons besoin de conditions matérielles et sociales sûres. Ce n'est pas donné à tous. L'**accès aux moyens de communication** n'est parfois pas voulu, mais souvent tout simplement pas donné.

En 2010, nous avons été invités à la **Young Artist Biennale** à Bucarest. Nous avons vécu la société roumaine comme une société profondément divisée. De nombreux groupes sont fortement criminalisés et stigmatisés. Les toxicomanes et les travailleurs du sexe vivent dans l'illégalité ; les séropositifs et les malades du SIDA, les enfants des rues et les Roms sont stigmatisés. Dans certains endroits, nous avons établi avec eux des **cybercafés**, qu'ils peuvent utiliser librement et de façon permanente.

En Roumanie, des connections câblées fournies par de nombreux petits fournisseurs de services ont été établies ; elles dominent jusqu'à ce jour le paysage urbain. Mais la connexion Internet de *Ganeasa*, par exemple - à seulement quelques kilomètres de la

Eigentlich möchte ich nicht sprechen. Denn das das Zentrale an unserer künstlerischen Arbeit ist, dass die Dinge für sich stehen und wir **nicht für andere Menschen sprechen müssen**. Es ist die Hoffnung und das Versprechen der Kommunikationsgesellschaft, dass niemand ohne Stimme bleibe, dass keine Bevormundung, kein Sprechen für andere notwendig sei.

Die **Idee des freien Kommunikationsraumes** ist das Sinnbild und Rückgrat der globalisierten Kommunikationsgesellschaft. Doch leider haben nicht alle die gleichen Möglichkeiten, die Stimme zu erheben und sich Gehör zu verschaffen.

Die Mehrheit verfügt heute über viele Informationskanäle und Kommunikationsgeräte. Um sie kontinuierlich zu benutzen brauchen wir gesicherte materielle und soziale Verhältnisse. Doch das ist nicht allen gegeben. Der **Zugang zu den Kommunikationsmitteln** ist manchmal nicht gewollt, vielfach aber einfach nicht gegeben.

2010 wurden wir zur **Young Artist Biennale** in Bukarest eingeladen. Wir erlebten die rumänische Gesellschaft als zutiefst gespalten. Viele Gruppen sind stark kriminalisiert und stigmatisiert. Drogenkranke, Sexworker leben in Illegalität, HIV- und Aidspatienten, Straßenkinder und Roma sind stigmatisiert. An spezifischen Orten richteten wir mit ihnen **Internet-Cafés** ein, die sie frei und dauerhaft benutzen können.

In Rumänien wurden in den 90er Jahren von zahlreichen, kleinen Service-Providern überall Kabelstränge gezogen, sie prägen noch heute das Stadtbild. Doch die Internet-Anbindung nach *Ganeasa*, nur einige Kilometer von der Hauptstadt entfernt, war ein Problem. Im Dorf der Roma Familien wollten



capitale - est toujours un problème. Dans ce village de familles roms personne ne voulait offrir une **connexion Internet**. Cela fait partie de l'exclusion.

Techniquement, l'installation a été facile. Il s'agissait d'une infrastructure. Les cafés Internet sont importants parce qu'ils offrent des possibilités de participation, de fournir un outil d'apprentissage, de recherche d'emploi et de **participation socio-culturelle**. Les appareils ont été reçus avec joie. Immédiatement, la communauté s'est organisée. Un petit livre et une horloge ont été utilisés pour régler l'utilisation des ordinateurs avec des intervalles de temps de 15 min.



Les organisateurs de l'exposition ont d'abord rejeté le projet, puis ils ont été de plus en plus enthousiastes en ce qui concerne le travail et par la suite ils ont commencé à s'engager plus fortement. L'installation est importante car elle **ouvre d'autres perspectives**. L'effet sur le plan social et la société en général a été énorme. Grâce à l'accès au "chat" dans le cadre de l'exposition, de nombreuses conversations ont pu prendre place traitant des questions de l'exclusion sociale dans la société roumaine et ceci sans intermédiaires.



La dynamique propre qui fait que l'on aime quelque chose ou que nous y croyons est vécue comme un encouragement direct. Je vois ce que je vois. Mais cette impression est trompeuse. Partout où nous nous tournons, et quelle que soit notre point de vue, cette dynamique correspond à un **dispositif** qui précède notre propre idée.

Une vie privée qui est de moins en moins privée, une surveillance ou même des attaques de drones sont des événements réels qui ne se présentent pas selon une approche particulière. Ce sont des événements **qui ont lieu déjà au moment où on les observe**.

niemand **Internetanschlüsse** anbieten. Das ist Teil der Ausgrenzung.

Die Installation war technisch einfach. Es ging um eine Infrastruktur. Die Internet-Cafés sind wichtig, weil sich Möglichkeiten der Teilhabe bieten, als Lerntools, zur Stellensuche und zur **sozio-kulturellen Teilhabe**. Freudig wurden die Geräte in Empfang genommen. Sofort wurde der Betrieb organisiert. Ein Büchlein und eine Uhr wurden gebracht, um die Benutzung der Computer im 15 Min Takt zu reglementieren.

Die Ausstellungsveranstalter lehnten das Projekt erst ab, konnten sich dann zunehmend für die Arbeit begeistern und begannen schließlich, sich stark für das Projekt zu engagieren. Die Installation ist bedeutend, weil sich **andere Sichtweisen** auftun. Der Effekt auf der sozialen, gesellschaftlichen Ebene war enorm. Durch Chatmöglichkeiten in der Ausstellung kamen viele Gespräche zu Stande, die eine soziale Ausgrenzung in der Rumänischen Gesellschaft unmittelbar adressierten.

Der eigene Impuls, dass uns etwas gefällt oder überzeugt - erfahren wir als eine direkte Bestärkung. Ich sehe, was ich sehe. Doch dieser Eindruck täuscht. Wonach wir uns richten, und worauf wir ausgerichtet sind, entspricht einem **Dispositiv**, das dem eigenen Eindruck vorausgreift.

Eine schwindende Privatsphäre, eine Überwachung oder gar Drohnenangriffe sind faktische Ereignisse, die sich nicht einer eigenen Betrachtungsweise auftun. Es sind Ereignisse, die sich **mit dem Betrachten bereits vollziehen**.



Les images peuvent tuer si elles deviennent le pivot d'une attaque terroriste ou font partie de la torture. Pour les familles roms précisément, c'est une histoire triste et longue devenue involontairement visible et que l'on a « forcé à parler ». Ainsi se trouvaient en 1851 en Suisse, les sans-papiers, les «vagabonds sans-abri», un des premiers groupes qui fut photographié systématiquement dans les «albums criminels» et les «listes de voyous». En Allemagne, le régime national-socialiste enregistrait systématiquement des centaines de milliers de Roms ou Manouches, et cet enregistrement s'est inscrit dans le cadre de la destruction.



Ce modèle est aussi observé quand **des camps illégaux émergent** qui sont alors automatiquement condamnés à leur perte.

On ne peut pas négocier la compréhension dans des situations si complexe.

Nous avons donc besoin d'autres méthodes et pratiques artistiques, qui ne sont pas immobilisées dans nos propres sentiments, mais peuvent répondre au dispositif existant avec des mécanismes d'action.

HÔTEL GELEM - un contre dispositif.

Un grand nombre de familles roms en Europe vivent dans des conditions précaires à la périphérie de la société. Pour remédier à la marginalisation et à la stigmatisation en Allemagne, en France et en Europe du Sud, nous avons développé le projet HÔTEL GELEM avec les familles roms. Plusieurs familles à Montreuil, à Fribourg, au Kosovo ou en Macédoine invitent des visiteurs et les hébergent pour quelques jours

HÔTEL GELEM est un symbole d'ouverture et d'hospitalité des familles. Le nom tapageur et provocateur « d'hôtel » nous force d'y regarder de plus



Bilder können töten, wenn sie zum Angelpunkt eines terroristischen Anschlags oder Teil einer Folterung werden.

Gerade für Roma-Familien ist es eine traurige und lange Geschichte, zu einer unfreiwilligen Sichtbarkeit und 'zum Sprechen gebracht' zu werden. So waren ab 1851 in der Schweiz die Papierlosen, die 'heimatlosen Vaganten' eine der ersten Bevölkerungsgruppen, die für 'Verbrecherlisten' und 'Gaunerlisten' systematisch fotografiert wurden. Vom Nationalsozialistischen Regime wurden hunderttausende Roma und Manouche systematisch erfasst, und diese Erfassung ist Teil der Vernichtung.

Dieses Muster greift auch hier: **Illegale Camps tauchen auf**, und sind damit dem Untergang gewidmet

Ein Verhandeln von Bedeutungen sind in diesen sich vollziehenden Konstellationen nicht mehr gegeben.

Wir brauchen deshalb andere Methoden und künstlerische Arbeitsweisen, die nicht in einem eigenen Affekt stehen bleiben, sondern **ein herrschendes Dispositiv** mit seinen Wirkungsmechanismen adressieren können.

HOTEL GELEM - ein Gegendispositiv.

Eine Vielzahl von Roma Familien in ganz Europa leben in prekären Verhältnissen am Rand der Gesellschaft. Um den Ausgrenzungen und Stigmatisierungen auch in Deutschland, Frankreich und Südosteuropa zu begegnen, haben wir mit Roma Familien das Projekt HOTEL GELEM entwickelt. Verschiedene Familien in Montreuil, Freiburg, im Kosovo oder in Mazedonien laden Gäste ein, die sie einige Tage beherbergen.

HOTEL GELEM ist ein Symbol für die Offenheit und Gastfreundschaft der Familien. Die plakative und provokative Bezeichnung 'Hotel' wendet die Ansichten.



près. Le lieu devient le lieu des présents; les camps, sont les camps des habitants; les visiteurs sont des invités. Ainsi prend place une reconnaissance. Ce ne sont pas les Roms qui sont les voyageurs, mais la population majoritaire qui est prise dans une quête sans repos, et qui continuent nonobstant de se considérer comme sédentaires. Ce ne sont pas les familles roms qui se démarquent, mais c'est un groupe majoritaire qui stigmatise, criminalise et chasse les personnes qui tentent de survivre en marge de la société.

De nombreux visiteurs et visiteuses se sont rendus depuis l'automne 2011 à l'HÔTEL GELEM d'Ecodrom93 à Montreuil et ont rendu visite à Alex et les familles. L'HÔTEL GELEM n'a pas des prix fixes, pas de réservations. Sur le site Internet, les intéressés peuvent demander une invitation. S'ils sont invités, les nouveaux arrivants habitent, mangent, travaillent et vivent quelques jours avec les familles.

À l'occasion d'une exposition à Berlin nous avons été contactés par **le Conseil de l'Europe**.

Le Conseil de l'Europe a attribué en 2012 le label «Événement culturel» au projet «HÔTEL GELEM».

Conçue à l'origine pour les grands événements, cette distinction fut un défi pour notre petit projet décentralisé et symbolique. **L'attribution** de ce label a été célébré en décembre 2012 comme petit événement avec Ecodrom93 et des représentants du Conseil de l'Europe à Montreuil à l'HÔTEL GELEM. Une date avait été convenue, la municipalité a été invitée mais n'a pas répondu.

Lorsque nous sommes allés chercher - l'après-midi du 7 décembre - les invités à la station métro *Mairie de Montreuil*, il y avait une présence policière importante et l'endroit était fermé. Le ministre de l'Intérieur

Der Ort wird zum Ort der Anwesenden, die Camps sind die Camps der Bewohnenden, die Besuchenden sind die Gäste. Damit vollzieht sich eine Anerkennung. Nicht Roma sind die Reisenden, sondern die Mehrheiten sind die ruhelos Suchenden, und halten sich dennoch für die Sesshaften. Nicht die Roma Familien grenzen sich ab, sondern eine Mehrheitsgesellschaft stigmatisiert, kriminalisiert und vertreibt die Menschen, die am Rande der Gesellschaft zu überleben versuchen.

Zahlreiche Besucher und Besucherinnen haben seit Herbst 2011 das HOTEL GELEM in Montreuil von Ecodrom93 und Alex und den Familien besucht. Es gibt keine festgeschriebenen Preise, keine Buchungen. Auf der Webseite können sich die Interessierten für eine Einladung bewerben. Werden sie eingeladen, wohnen, essen, arbeiten und leben die Zugereisten einige Tage mit den Familien.

Anlässlich einer Ausstellung in Berlin wurden wir vom **Europarat** kontaktiert.

Le Conseil de l'Europe a attribué en 2012 le label «Événement culturel» au projet «HOTEL GELEM».

Eigentlich für Grossveranstaltungen gedacht, war diese Auszeichnung eine Herausforderung für unser kleines, dezentrales und symbolisches Projekt. Im Rahmen einer kleinen Veranstaltung im HOTEL GELEM mit Ecodrom93 und Vertretern des Europarats in Montreuil sollte die **Vergabe** des Labels gefeiert werden. Kurzfristig wurde im Dezember 2012 ein Termin vereinbart, auch die Lokalregierung wurde eingeladen, die aber nicht antwortete.

Als wir am 7. Dezember nachmittags die Gäste bei der *Marie de Montreuil* abholten, war da ein grosses Polizeiaufgebot und der Platz wurde abgesperrt. Der Innenminister **Manuel Valls** und die Bürgermeisterin





Manuel Valls et la maire de Montreuil avaient optés un peu plus tôt pour une politique de **contre-manifestation**. À seulement 2 km de notre petite fête et exactement en même temps, ils ont organisé une campagne de presse nationale à grande échelle. Des logements passerelles dans des containers colorés, sont loués à 11 familles roms qui vivent dans un espace des plus restreint et entourées d'une clôture. Les représentants du gouvernement ont expliqué leur politique à l'égard des quartiers informelles.



Donner l'hospitalité à certaines familles roms est une bonne chose, parce que tous veulent une amélioration du logement de toute urgence. Mais cette campagne de propagande politique porte l'attention sur quelque chose d'autre. Le ministre de l'Intérieur Manuel Valls a voulu éviter l'apparition d'alternatives plus subtiles pour augmenter la conscience des personnes et de toutes autres formes de considération dans les populations. Le sort des familles dans des conditions précaires vient du fait que les bulldozers, l'action de la police, les reconduites et le racisme continuent d'empêcher les familles roms de toute l'Europe de construire leur propre vie. Tout d'abord, la leçon donnée par Ecodrom93 - est - que nous devons travailler ensemble avec les intéressés à l'amélioration de leur situation. Cette action politique du gouvernement français à Montreuil était une tentative d'effacer notre intervention artistique qui est une autre voix, et de n'autoriser qu'une observation policière stratégique. C'est une destruction au niveau de la symbolique et de la perception ; il s'agit d'une tentative d'appliquer **un régime policier jusque dans le domaine de la création artistique**.



Les familles roms qui sont capables de prendre pied par le travail et l'acquisition d'une résidence n'existent plus. **C'est à dire qu'elles ne sont plus visibles**. Il s'agit d'une conséquence de l'exclusion. Ce qui est

von Montreuil hatten sich noch kurzfristiger zu einer politischen **Gegenveranstaltung** entschlossen. Nur 2 km entfernt von unserer kleinen Feier und exakt zur gleichen Zeit machten sie eine großangelegte, nationale Pressekampagne. In einer bunten Containersiedlung, in der 11 Roma-Familien auf engstem Raum leben, von einem Zaun umgeben, erklärten die Regierungsvertreter ihre Politik gegen die informellen Siedlungen.

Einigen Roma Familien eine Unterkunft zu geben ist gut, denn alle wollen dringend bessere Wohnverhältnisse. Doch diese politische Propagandaaktion weist auf etwas anderes. Innenminister Manuel Valls wollte verhindern, dass sich subtilere Wahrnehmungsoptionen und andere Betrachtungsformen ergeben. Die Not der Familien in den prekären Verhältnissen kommt auch daher, dass die Bulldozer, die Polizeiaktionen, die Abschiebungen und der Rassismus nach wie vor Roma Familien in ganz Europa am Aufbau eines eigenen Lebens hindern. In erster Linie können wir von Ecodrom93 lernen, dass wir mit den betroffenen Menschen gemeinsam an Verbesserungen der Situation arbeiten. Diese politische Aktion der französischen Regierung in Montreuil war ein Versuch, die künstlerische Intervention als eine andere Stimme zu tilgen, und stattdessen nur eine strategische, polizeiliche Betrachtung zuzulassen. Das ist eine Tilgung auf der Ebene des Symbolischen, auf der Ebene der Wahrnehmung, es ist der Versuch, auch **im Feld des Künstlerischen ein polizeiliches Regime** durchzusetzen.

Roma Familien, die durch Arbeit und Wohnung Fuss fassen können, geben sich nicht mehr zu erkennen. **Sie verschwinden**. Das ist eine Folge von Ausgrenzung. Was auftaucht und was verschwindet, liegt auch in

Internet-Crackdowns
Myanmar September 2007
Tibet March 2008
Iran June 2009
Uyghur Region July 2009
Egypt January 2011
Syria February 2011
Bahrain February 2011
Lybia March 2011
Syria June 2011
Lebanon July 2012
Sudan July 2012
India August 2012

apparu et disparu est aussi dans la formation de valeurs et des idées.

Avec des projets tels que *picidae*, *New Nations* ou *ZONE*INTERDITE* nous avons donc exploré les possibilités d'une réflexion générale. Nous n'avions pas vraiment d'idées pour des projets; mais - au fur et à mesure de notre vécu - les projets artistiques se sont forcés d'eux-mêmes parce qu'ils s'occupent des questions brûlantes qui touchent à notre propre manière d'être et à notre perception du monde.

Après la publication de *picidae* des manifestations politiques en Birmanie, dans les zones hors du Tibet et les Ouïgours ont été suivie d'**une fermeture de l'Internet et des connexions de téléphonie mobile**. Nous avons été contactés par des militants et avons été confrontés aux nécessités de la population. Dans des situations où le réseau tombe en panne, que ce soit pour cause de catastrophes naturelles telles que le tsunami au Japon en 2011, la tempête Sandy à New York en 2012 ou pour cause de coupures politiques comme en Égypte, Libye, Syrie et au Bahreïn, qaul.net est une option de communication.

qaul est un mot arabe et signifie parole ou mot. Cela constitue un jeu de mot phonétique avec le mot anglais « call », appel. Nous avons maintenant des dispositifs qui peuvent établir une connexion WiFi. Néanmoins, nous sommes dépendants de fournisseurs et opérateurs mobiles. **Nous n'utilisons pas le potentiel de nos propres produits.**

qaul.net met en œuvre un principe redondant de communication ouverte, dans lequel l'ordinateur sans fil et les terminaux mobiles forment directement un **réseau spontané**. Il est alors possible de communiquer par "chat vocal" ou par texte, et d'utiliser le partage de fichiers indépendants des réseaux

unserer Betrachtungsweise, in der Formung von Werten und Bedeutungen.

Mit Projekten wie *picidae*, *New Nations* oder *ZONE*INTERDITE* haben wir deshalb generelle Reflexionsmöglichkeiten sondiert. Wir hatten nicht Ideen für Projekte, sondern erlebten, dass sich die Kunstprojekte eigentlich aufdrängten, weil sie brennende Fragen an unsere eigene Seinsweise und Vorstellungswelt bilden.

Nach der Veröffentlichung von *picidae* wurden bei politischen Demonstrationen in Burma, im Tibet und in Uighurischen Gebieten das **Internet und die Mobilfunkverbindungen abgeschaltet**. Wir wurden von Aktivisten kontaktiert und waren mit der Not der Menschen konfrontiert. Situationen, in denen das Netzwerk ausfällt, sei es durch Naturkatastrophen wie dem Tsunami in Japan 2011, dem Sturm Sandy in New York 2012 oder bei den politischen Abschaltungen in Ägypten, Libyen, Syrien und Bahrain ist qaul.net eine Kommunikationsoption.

qaul ist arabisch, heisst Spruch, Wort und spielt mit dem Englischen Wort call. Wir verfügen heute über Geräte, die eine WiFi Verbindung aufbauen können. Dennoch sind wir abhängig von Provider und Mobilfunkanbieter. **Das Potenzial der eigenen Geräte können wir nicht nutzen.**

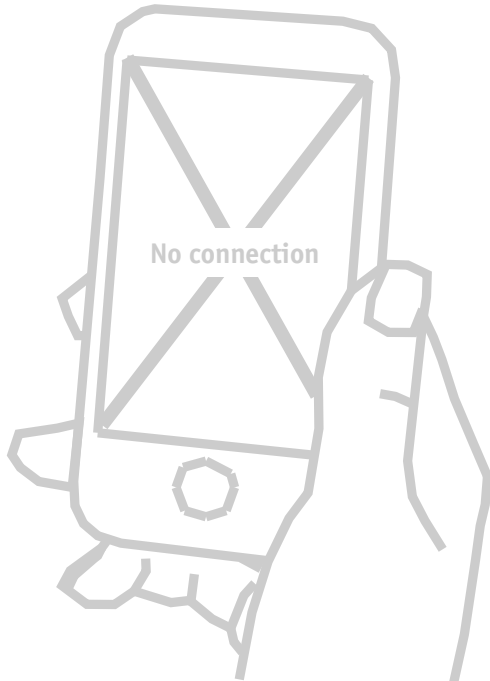
qaul.net verwirklicht ein redundantes, offenes Kommunikationsprinzip, in dem die WLAN-fähigen Computer und Mobile-Devices direkt ein **spontanes Netz** bilden. Voice- und Textchat, Twitterfunktionen oder Filesharing werden unabhängig von Internet und Mobilfunk möglich. Wie ein Virus kann qaul.net von einem Wifi-tauglichen Gerät auf das nächste



Internet et mobiles. qaul.net peut être transmis tout comme un virus d'un appareil Wifi à l'autre, et une communauté open source peut modifier qaul.net selon ses choix. Le programme combine plusieurs modules: il crée son propre réseau, il met des services à disposition et il offre un interface utilisateur.



qaul.net nous lance un défi, de regarder les conditions de communication individuelle de manière critique et **d'explorer ensemble de nouveaux horizons**. Le sondage spécifiques montrent comment l'organisation policier, économique, industrielle, stratégique et politique de l'espace de communication numérique prend place; comment l'espace est découpée en zones commerciales individuelles et en différentes zones de puissance et de contrôle (par des filtres jeunes, par des filtres accès selon adresse IP, par des portails propriétaires, ou par des droits d'usage et d'accès).



Pour la majorité privilégiée, les problèmes ne sont habituellement pas visibles. L'accès Wifi constant et les téléphones mobiles font oublier les situations dans lesquelles le réseau peut disparaître. Bien plus, ceci peut aussi exclure des gens qui ne figurent pas dans les plates-formes concernées. Ainsi, le système est auto-centré: être à **la limite du système c'est être à la limite du monde**.

Les règlements policiers de l'espace de communication sont efficaces pour ce qui est de la surveillance, mais aussi dans la suppression de la participation spontanée. Une demande d'accès à Internet en France nécessite un compte bancaire et un permis de séjour. Ensuite vous avez les bâtons wifi dont le coût mensuel commence à 20 euros. Un compte bancaire est uniquement disponible avec un domicile fixe et un revenu régulier ou un dépôt.

weitergegeben werden, und eine OpenSource Community kann qaul.net beliebig modifizieren. Die Software vereint verschiedene Module: das Netzwerk (Verbindung & Routing), die Services (Server Dienste), den Client (User-Interface, Bedienbares input/output Werkzeug)

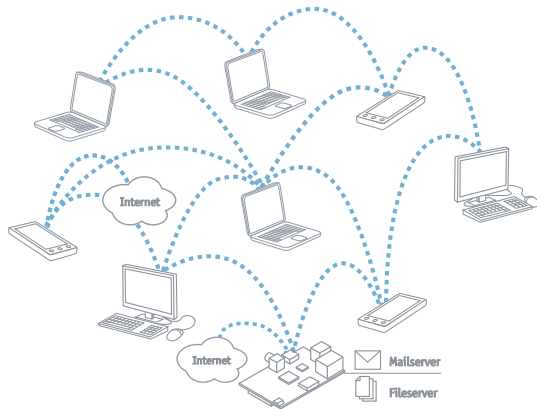
qaul.net wird zur Herausforderung, die individuellen Kommunikationsbedingungen kritisch zu betrachten und **gemeinsam neue Horizonte zu ergründen**. Die konkreten Sondierungen zeigen, wie sich eine polizeiliche, ökonomische, industrielle und strategisch-politische Organisation des digitalen Kommunikationsraumes vollzieht, wie der Resonanzraum zugeschnitten wird in einzelne Handelszonen und unterschiedliche Macht- und Kontrollbereiche (Jugendfilter, Zugriffsrechte nach IP, Adresshandel, proprietäre Portale und Plattformen, Nutzungs- und Zugriffsrechte).

Für eine privilegiertere Mehrheit sind die Probleme meist nicht sichtbar. Die allgegenwärtigen Wifi-Zugänge und Mobiltelefone lassen Situationen, in denen eine Vernetzung fehlt, vergessen. Mehr noch, sie lassen auch die Menschen, die sich nicht in den relevanten Plattformen zeigen, ausschließen. Damit wird ein System selbstbezogen, die **Grenze des Systems wird zur Grenze der Welt**.

Die polizeiliche Regulierung des Kommunikationsraums ist bei einer Überwachung, aber auch bei einer Unterbindung der spontanen Teilhabe wirksam. Die Anmeldung eines Internetzugangs in Frankreich erfordert ein Bankkonto und eine Aufenthaltsgenehmigung. Dann sind Wifi-Sticks erhältlich, die monatlich ab 20 Euro kosten. Eine Bankverbindung ist nur mit einem festen Wohnsitz und einem geregelten Einkommen oder einer Einlage erhältlich.

Cela pose des **obstacles** qui contribuent par exemple au fait qu'à Montreuil aujourd'hui l'Internet n'est pas disponible.

Dans les situations précaires surtout les appareils mobiles sont présent. Le traitement des métaux est une activité traditionnelle des Roms. Beaucoup travaillent en tant que collecteurs de métaux et souvent entrent en possession d'ancien matériel, de téléphones portables usagés ou défectueux, d'ordinateurs portables qui font leur entrée dans les camps. Certains appareils sont utilisés comme lecteur de musique ou pour réaliser des appels téléphoniques. Toutefois les limites sont faciles à imaginer: Il est possible d'installer des systèmes d'exploitation comme Ubuntu ou Windows à partir d'un CD ou d'un DVD, mais les drivers posent un problème. Un ordinateur portable sans connexion d'Internet n'est pas réellement prêt.



Avec le réseau se peut développer aussi un **savoir-faire**. qaul.net est prolongé par des stations fixes dans le camp. Les fichiers peuvent rester disponibles en permanence, même des mailbox sont envisageables.

Le réseau ne se limite pas au camp. Tous, en premier les gens dans le voisinage immédiat, puis plus éloigné peuvent participer au réseau. Le Wifi domine l'espace social et **crée une forme d'échange culturel**. Avec la formation du réseau #GLM nous créons une occasion de réseautage local et également une option de voisinage et de connexion régionale. Un **nuage** local est créé à travers duquel le partage de fichiers, le streaming, et le "chat vocal" est possible. Même les choses simples peuvent être divisées dans ce nuage de bon voisinage, de sorte que l'exclusion des familles prend alors une certaine distance.

Das stellt **Hürden** dar, die zB in Montreuil dazu beitragen, dass bis heute der Internetzugang nicht gegeben ist.

In prekäreren Lebenssituationen sind vorab mobile Geräte vorhanden. Die Metallverarbeitung ist ein traditioneller Beruf von Roma. Viele arbeiten als Metallsammler, und kommen so oft in den Besitz alter Hardware. Gebrauchte Mobiltelefone oder defekte Laptops landen in den Camps. Einige Geräte dienen als Musikplayer, zum Telefonieren. Doch dann werden die Grenzen sichtbar: Ein Installieren von Betriebssystemen wie Ubuntu oder Windows ist zwar ab einer CD oder DVD möglich, doch die Treiber für Player sind ein Problem. Ein Laptop ohne Internetanbindung ist also nicht tatsächlich betriebsbereit.

Mit dem Netzwerk kann sich auch ein **Know How** herausbilden. qaul.net wird um fixe Stationen im Camp erweitert. Hier können auch Files dauerhaft verfügbar bleiben, auch Mailboxen sind denkbar.

Das Netzwerk ist nicht auf das Camp beschränkt. Alle, erst die nähere Nachbarschaft, dann die weitere, können sich an dem Netzwerk beteiligen. Das Wifi überragt den Sozialraum und **schafft eine Form des kulturellen Austauschs**. Mit der Ausbildung des Netzwerks #GLM schaffen wir eine Möglichkeit der lokalen Vernetzung und zugleich eine Option der nachbarschaftlichen und regionalen Verbindung. Eine lokale **Cloud** entsteht, über die ein Filesharing, ein Streaming und Voice-Chat möglich ist. Auch alltägliche Dinge lassen sich in dieser **Cloud** nachbarschaftlich teilen, so dass die Exklusion der Familien abermals ein Stück weit relativiert.



Les connexions à l'Internet qui peuvent être ajoutées n'importe où sur le réseau, garantissent pour tous l'accès à Internet.

Les appareils WIFI actuelles permettent de passer sur une distance de 40 mètres. Des clés ou des antennes étendent le rayon de connectivité. En novembre, nous avons fait avec des militants chinois un test longue distance depuis la ville portuaire de *Keelung* vers une île inhabitée dans la mer de Chine méridionale. Avec les antennes des boîtes simples nous avons pu surmonter la distance de 3,5 km et utiliser gaul.net pour les appels, le "chat" et le partage de fichiers. En joignant les réseaux locaux on peut aussi surmonter les longues distances.

Les antennes boîtes sont faciles à construire.

Si le logiciel réseau est sur les appareils, un nouveau réseau peut être développé n'importe où à partir de n'importe quel appareil.

Il ne s'agit pas d'une tutelle ou d'une aide, il s'agit d'une étude de perspectives communes et d'initiatives originales, pour renforcer, non seulement ceux qui sont stigmatisés dans la société, mais aussi ceux qui sont pris au piège des dispositifs et emprisonnés dans leurs perspectives. Le projet ouvre **des options concrètes** et des **nouvelles façons de voir**. C'est une grande opportunité et une promesse de notre société de communication que personne ne se doit pas faire le porte-voix des autres, mais que la polyphonie, les approches spécifiques et les formes complexes d'auto-définition sont possibles. Il est temps que nous honorions ces promesses!

Je vous remercie de votre attention.

Verbindungen zum Internet, die überall im Netzwerk hinzukommen können, gewähren für alle Internetzugang.

Die gängigen WLAN Verbindungen der Geräte überbrücken eine Distanz von 40 Meter. Sticks oder Antennen erweitern den Verbindungsradius. Im November machten wir mit chinesischen Aktivisten einen Long Distance Test von der Hafenstadt *Keelung* zu einer unbewohnten Insel im südchinesischen Meer. Mit simplen Büchsen-Antennen konnten wir die Distanz von 3.5 km über das offene Meer überwinden und gaul.net für Gespräche, Chat und Filesharing nutzen. Zwischen lokalen Netzwerken lassen sich so auch lange Distanzen überwinden.

Die Büchsen-Antennen sind einfach zu bauen.

Ist die Netzwerk-Software auf den Geräten, kann sich überall von jedem Gerät wieder eine neues Netzwerk entfalten.

Es geht nicht um eine Bevormundung oder ein Helfen, es geht um ein gemeinsames Ergründen von Perspektiven und Eigeninitiativen, um eine Bestärkung, nicht nur der Stigmatisierten, sondern auch jener, die in den Dispositiven und Betrachtungsweisen gefangen sind. Das Projekt öffnet konkrete **Handlungsoptionen** und neue **Betrachtungsmöglichkeiten**. Es ist die große Chance und die Versprechung unserer Kommunikationsgesellschaft, dass sich nicht jemand für andere zum Sprachrohr machen muss, sondern dass die Vielstimmigkeit, die spezifischen Betrachtungsweisen und die komplexen Formen der Selbstdefinition möglich werden. Es wird Zeit, dass wir diese Versprechungen einlösen!

Ich danke für ihre Aufmerksamkeit.